

BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA
DE EXTREMADURA
DE LAS LETRAS Y LAS ARTES

BRAEX

(Boletín de la Real Academia de Extremadura de las Artes y las Letras)

Tomo XXIII

Año 2015

DIRECTORA

Excma. Sra. Dña. Carmen Fernández-Daza Álvarez

CONSEJO ASESOR

Excmos. Sres.:

D. Francisco Javier Pizarro Gómez, D. Manuel Pecellín Lancharro, D. Salvador Andrés Ordax, D. Manuel Terrón Albarrán, D. Miguel del Barco Gallego, D. Francisco Pedraja Muñoz, D. Pedro Rubio y Merino, D. Antonio Viudas Camarasa, D. José Miguel de Mayoralgo y Lodo, D. Eduardo Naranjo Martínez, D. Luis García Iglesias, D. José María Álvarez Martínez, D. Feliciano Correa Gamero, D. Antonio Gallego Gallego, D. Antonio Montero Moreno, D. Gerardo Ayala Hernández, D. Luis de Llera Esteban, Dña. Pureza Canelo Gutiérrez, D. Jesús Sánchez Adalid.

Correspondencia y suscripciones:

Real Academia de Extremadura de las Artes y las Letras

Palacio de Lorenzana

Apartado de correos 117

10200 Trujillo

Cáceres (España)

Patrocinio:

Presidencia de la Junta de Extremadura

Maquetación: Docunet *digitalizaciones*

(bartolomemiranda@hotmail.com)

ISSN: 1130-0612

Dep. Legal:

Imprime: Félix Rodríguez, S.L. (Almendralejo)

Printed in Spain.

BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA
DE EXTREMADURA
DE LAS LETRAS Y LAS ARTES



Tomo XXIII- Año 2015

ISSN: 1130-0612

Índice

<i>José Miguel Santiago Castelo (in memoriam)</i> FRANCISCO JAVIER PIZARRO GÓMEZ	9
<i>Pesar de un son</i> JOSÉ ANTONIO ZAMBRANO.....	13
<i>Poema Casteliano</i> CARLOS MEDRANO	15
<i>Veritas mea</i> CARLOS GARCÍA MERA	16
<i>Habanera de marzo</i> CARMEN FERNÁNDEZ DAZA	18
<i>A José Miguel Santiago Castelo</i> JOSÉ LUIS BERNAL SALGADO	20
<i>Grafiti históricos en la iglesia de San Juan Bautista de Burguillos del Cerro (Badajoz)</i> JOSÉ Á. CALERO CARRETERO Y JUAN D. CARMONA BARRERO.....	21
<i>Hernando Franco (1532-1585), músico polifónico renacentista</i> VÍCTOR GUERRERO CABANILLAS.....	49
<i>El Quijote y la traducción</i> LUIS ALBERTO HERNANDO CUADRADO	103

<i>Castelao en Badajoz</i>	
JOSÉ MARÍA LAMA	125
<i>Bartolomé José Gallardo y la Colección de Cortes de los Reinos de León y de Castilla (1836)</i>	
MIGUEL ÁNGEL LAMA	183
<i>Los veintitrés hijos de Joseph Dyas o el malogrado asalto al Fuerte de San Cristóbal de Badajoz, en 1811</i>	
JACINTO J. MARABEL MATOS	213
<i>Los manuscritos de Antonio de Nebrija. Un inventario razonado</i>	
PEDRO MARTÍN BAÑOS	251
<i>Arias Montano y la Universidad de Lovaina</i>	
TEODORO MARTÍN MARTÍN	346
<i>La salud de los pobres: el Hospital de Santiago de Zafra al final del patronato ducal (1753-1923)</i>	
JOSÉ MARÍA MORENO	371
<i>El inédito As doctrinas da prudencia de Diego Ortiz</i>	
LUIS RESINES LLORENTE	445
<i>El desconocido Cathecismo de Diego Ortiz</i>	
LUIS RESINES LLORENTE	493
<i>Peñalsordo en la Narrativa Regional Extremeña</i>	
ALEJANDRO GARCÍA GALÁN	593
ACTIVIDADES DE LOS SEÑORES ACADÉMICOS	605
INVENTARIO DE PUBLICACIONES DE LA RAEX	629

Arias Montano y la Universidad de Lovaina

TEODORO MARTÍN MARTÍN

1. INTRODUCCIÓN CONTINENTAL

A lo largo de los últimos años y en variadas ocasiones he tenido la oportunidad de comprobar la gran riqueza en documentos manuscritos que encierra la Biblioteca del Monasterio el Real de San Lorenzo de El Escorial. Algunos de mis artículos fueron consecuencia de estos hallazgos en ese importante fondo documental¹.

Me parece oportuno reflejar aquí y ahora un aspecto que a veces se olvida en relación con los archivos y las bibliotecas "cerradas". Estos son lugares de la memoria. La biblioteca de San Lorenzo es un lugar de la memoria; un espacio hoy día no solo vinculado al Estado o Institución que le rige. Tiene entre sus fondos documentación de otras reali-

¹ Véanse: PÁEZ DE CASTRO, Juan. "Aproximación a su vida y obra", *La Ciudad de Dios vol. 201*. San Lorenzo del Escorial 1988; "La resistencia fiscal del clero en el Antiguo Régimen", *Hispania n° 170*. C. S. I. C. Madrid 1988; "La opinión pública en Portugal en vísperas de su anexión por Felipe II", *Encuentros de Ajuda*. Olivenza 1988 y "La Casita de Arriba en el Escorial, un jardín musica", *Letras de Deusto n° 132*. Bilbao 2012.

dades lejanas. Un ejemplo Lovaina, que antiguamente estaba regida por Felipe II creador de la Laurentina. Europa siempre ha sido un espacio geográfico de culturas dinámicas unidas en su diversidad. Nuestro continente es un fenómeno geográfico (espacio de existencia) y humano (ámbito de culturas conexas). Ya lo señalaba don José María Jover Zamora: "Europa, empero su unidad, es una lira de muchas cuerdas"².

Hará no más de un año encontré en la mencionada biblioteca un documento que llamó poderosamente mi atención. Estaba escrito en latín y no tenía autoría ni fecha de datación ni localización. Mi atracción hacia él vino motivada por su temática, hablaba de la Universidad de Lovaina, tema que he abordado en varias ocasiones en mis investigaciones³.

En la ya clásica obra de Gachard (Paris 1800-Bruselas 1885)⁴ el documento se manifestaba con este largo título latino: "Catalogus magistrorum seu cathedrarum Academiae Lovaniensis et pedagogiorum eiusdem urbis, tam in theologia quam in utroque jure, atque in medicina, lógica, phisica, grammatica, linguisque graeca atque hebraica; adjectis professorum nominibus et eorum honorariis, necnon horis quibus unusquisque muneri suo vacat, ac de auditorum studio atque exercitationibus".

² (Para estas y otras reflexiones sobre el tema de la memoria véanse los artículos de Gustaaf Janssens y Enrique Moradiellos en el número 11-12 de Pliegos de Yuste. Monasterio de Yuste 2010, páginas 83-90 y 93-100).

³ En colaboración con MARTÍN ROMO, Alejandro. Véanse: La Lovaina de Luís Vives, *Boletín de la Real Academia de Cultura Valenciana* n° 85, Valencia 2010 y Visiones Hispánicas de Lovaina, *Cuadernos de Investigación Histórica* n° 29 FUE. Madrid 2012.

⁴ GACHARD, M. L. P. *Les bibliothèques de Madrid et d'Escorial. Notices et extraits des manuscrits que concernent l'Histoire de Belgique*. Bruselas 1875.

El mencionado catálogo trataba de dar una adecuada información a cerca de las lecciones y disputas impartidas en las cuatro facultades mayores de la mencionada Universidad y sus cuatro pedagogías más el colegio Trilingüe. Aludía a los profesores que regentaban cada cátedra o cada acto académico, las materias que impartían y sus remuneraciones.

Se mostraba como un informe, incluido en un cuadernillo de siete hojas, que el mencionado Gachard situaba equivocadamente en el siglo XVII. Formaba parte de un volumen de "Melanges", encuadernado en becerro, llevando la parrilla sobre los dos lados de la cubierta, y no en el lomo o costado. El mencionado archivero e historiador belga lo halló en la Biblioteca Laurentina en el estante D, plúteo 2, número 5. En el catálogo actual la signatura es d-II-5 (páginas 155-162).

Tras una lectura detenida de nuestro manuscrito me di cuenta que el texto aludía a la segunda mitad del siglo XVI y más en concreto a los años finales de la década de los sesenta. Esto último lo pudimos comprobar cotejando los profesores de cada cátedra con sus biografías y periodos en los que impartieron cursos en Lovaina⁵. Pronto percibí el interés que tenían estos apuntamientos para la historia de la Universidad Lovaniense, pero también para el estudio de las relaciones hispano-belgas en aquel periodo tan conflictivo de la gobernación general del III Gran Duque de Alba.

⁵ Para ello consultamos diferentes obras entre las cuales destacan: PAQUOT, J. N. *Memoires pour servir à l'Histoire Litteraire des 17 provinces des Pays Bas...* Imprenta Académica. Lovaina 1765-1770, 3 volúmenes. KERCKHERDERE, J. G. "Carmen de schola theológica Lovaniensis (I)", *Anuario de la Universidad de Lovaina 1840*, páginas 192-206. VAN DER ESSEN, León. *L'Université de Louvain á travers cinq siècles. Etudes Historiques*. Bruselas 1927. DENIS, Valentín. *Catholic University of Lowain (1425-1958)*. Universidad de Lovaina. 1958.

Por razones de espacio renuncio a la traducción íntegra del informe; sí haré un resumen amplio de su contenido en páginas posteriores. La autoría y su datación en el tiempo fueron para mi objetivos prioritarios, a parte de comprobar la objetividad del propio documento.

Contrastado con otras fuentes históricas sobre el pasado del Studio Lovaniense, llegamos a la conclusión de que todos los datos eran ciertos ⁶. Nos ayudó en esta indagación comprobar que el informe era hiperobjetivo, no incluía elementos adjetivos y menos valorativos sobre las lecciones y sus profesores. Podía ser pues un escrito "veraz" que trataba de fotografiar el estado de la institución mencionada. El empleo del adverbio "nunc" (ahora) era continuo cuando señalaba lo que cada docente enseñaba en el momento en que se elabora el catálogo.

Este factor nos sirvió también para la datación de nuestro manuscrito. La biografía de los profesores de las cuatro facultades mayores, más las pedagogías y el Trilingüe, las series secuenciadas de los rectores de la Universidad y otros datos contemporáneos nos llevaron a situarlo entre los años 1568 y 1569, con bastantes probabilidades de que fuera en el segundo de estos años. Estos dos son los únicos en que coinciden los más de sesenta docentes con que contaba el estudio brabantino. Repartidos por centros educativos se distribuían de la siguiente forma:

Facultad de Teología 8, F. Derecho Canónico 5, F. de Derecho Civil 9 y F. de Medicina 6.

⁶ BRANTS, V. *The University of Leuven*. Ed. Catholic Encyclopaedia. Low Church 1913. CLAEYS BOUNAERT, F. *L'Ancienne Université de Louvain. Etudes et documents*. Publicaciones de la Universidad de Lovaina 1956. Van Even, Eduard. *Louvain dans le passé et le present*. Lovaina 1895. VAN DER ESSEN, León. *El ejército español en Flandes*. Fundación Europea de Yuste. Badajoz 2008, entre otras obras sobre Lovaina y su Alma Mater.

La Facultad de Artes mantenía 35 profesores; 6 en la pedagogía de Lys, 7 en la del Castillo, 9 en la del Puerco y 11 en la del Halcón, más dos en una escuela comunal. Por su parte el colegio Trilingüe mantenía 3 profesores de cada una de sus tres lenguas.

En total pues la Universidad sostenía a 66 profesores.

No cambió mucho a lo largo de los siglos el número de claustales del Alma Mater Lovaniense. El 25 de octubre de 1797, cuando las autoridades revolucionarias francesas suprimieron la Universidad, había un total de 58 profesores, distribuidos así: 8 en Teología, 6 en Derecho Canónico, 8 en Derecho Civil, 8 en Medicina y 23 en la de Artes, más 5 en Humanidades.

Apuntar que la duración de los cursos que se impartían en las cuatro pedagogías, integrantes de la Facultad de Artes, era de 3 años. Estos eran propedéuticos y obligatorios para poder asistir a las facultades mayores ya citadas. No así la asistencia y los cursos del viejo colegio Trilingüe, cuyas lecciones eran complementarias.

Hay otro dato que nos acerca a la segunda mitad del siglo XVI. En este periodo la pedagogía del Puerco, dice el documento, se hallaba ubicada en el Colegio de Standonck, situado en la plaza de la Universidad, enfrente del colegio del Papa Adriano VI. Este hecho efectivamente tuvo lugar en las fechas que consideramos.

Localizado el documento el paso siguiente era identificar a su autor. En un principio nuestras pesquisas fueron hacia Lorenzo de Villavicencio. Este agustino, natural de Jerez de la Frontera, regresó a España en 1566, donde moriría después. En una carta autógrafa que dirigió al secretario Gabriel de Zayas, en 1567 nos habla de la facultad de Teología del estudio brabantino. Señalaba sus cinco cátedras ordinarias y

las dos regias, pero no citaba la instituida por la duquesa Margarita de Parma, ni la disputatio con el mismo origen. Su única novedad es que propone pagar a cada una de las regias 250 florines. Esta misiva se hallaba en 1860 en el archivo de la casa ducal de Alba⁷.

Es cierto que Felipe II nos habla de los informes de Villavicencio y alude a que conviene favorecer a la Universidad de Lovaina "y tenerla muy en pie, pues es la columna de la religión en esos Estados"⁸. Pero como bien dice Gustaaf Janssens "este informe no dice mucho"⁹. Además todas las cartas e informes de Villavicencio manifestaban una imagen negativa de los flamencos, cosa que el documento que analizamos no lo expresa y si por algo destaca es por su escrupulosa objetividad, exenta de valoraciones y calificativos sobre todos y cada uno de los profesores del Alma Mater Lovaniense.

Una última razón nos ayudó a descartar la autoría en pro del humanista jerezano. Algunos de los profesores que se mencionan en nuestro informe no impartían clases en Lovaina en 1566, año en el que Villavicencio parte para España. Descartado este supuesto todas nuestras averiguaciones nos condujeron a Benito Arias Montano (Fregenal de la Sierra 1527-Sevilla 1598). Este gran polígrafo extremeño arriba a Flandes en mayo de 1568. "Era de mente sólida, espíritu recio y lealtad

⁷ VILLAVICENCIO, Lorenzo de. *Advertimientos*. CODOIN. Volumen 37, páginas 67-70. Madrid 1860. Este informe fue entregado por Felipe II al Gran Duque de Alba, razón por la cual se hallaba en su archivo, así lo afirma Gustaaf Janssens. Véase la obra citada en nota 8.

⁸ Carta del Rey Felipe II al Duque de Alba, en Madrid a 15 de mayo de 1569. CODOIN n° 38 página 95. Madrid 1861.

⁹ JANSSENS, Gustaaf. Españoles y portugueses en los medios universitarios de Lovaina (siglos XV y XVI). En *Foro Hispánico* n° 3. página 17. Amsterdam 1992.

absoluta¹⁰ y formado en el ambiente liberal de la Universidad de Alcalá. Cuando llega a aquellos territorios sus primeros pasos son la visita al Duque de Alba y a la Universidad de Lovaina¹¹.



Lám. 1. Benito Arias Montano

¹⁰ CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, F. J. *Arias Montano en la Biblioteca Real y en el Gabinete de Estampas de El Escorial*. Instituto Escorialense de Historia y Arte. San Lorenzo del Escorial 2010, página 7.

¹¹ CAMPOS, F. J. *Ob. Cit.* pág. 92.

En una carta de Arias al Rey, sin fecha y titulada "Sobre los negocios de Flandes" se dice: "S. M. es menester se sirva de personas de la misma tierra, sino en todo en buena parte de los oficios... hay que honrarlos y tratarlos bien de palabras, y obras y cortesías... la soberbia de nuestra nación española es intolerable..." (A. G. Simancas. Estado, legajo nº 983)¹². Es un estilo y son unas formas nuevas que encajan muy bien con el informe que estamos analizando. Pero es más al mes escaso de llegar a Flandes le comentaba a su amigo Ovando: "Yo hice luego un listado de doctores que aquí hay, y de otros modernos catedráticos y de algunos filósofos..." (Amberes 14-VI-1568, envío 78, caja 103, folio 124)¹³.

Este dato nos pareció fundamental para orientarnos hacia Arias como padre de nuestro documento. Además sabemos que en 1569 se encargó a Arias Montano la redacción de un Index expurgatorius librorum, destinado a impresores y editores, que actualizaba el de 1554, que ya nadie observaba; participaron teólogos de Lovaina aunque la versión definitiva fue la del director y se publicó en 1571¹⁴.

El doble encargo de Felipe II a su capellán real de confeccionar la Biblia Regia y la obtención de libros para la Biblioteca Laurentina le puso en contacto con la Universidad, que no solo le acogió, si no que le consideró parte de su claustro. De 1569 es la celebre "larga oración" con el Duque de Alba en la colegiata de San Pedro y donde Arias comunica al Gobernador General el deseo del claustro universitario de que saque de la ciudad las diez banderas de soldados españoles. A ello accederá

¹² CODOIN vol. 37, páginas 95 y 96. Madrid 1860.

¹³ CODOIN vol. 41, páginas 330-339. Madrid 1862.

¹⁴ Campos, F. J. *Ob. Cit.* pág. 90.

el noble español no sin cierta comicidad, compartida por todos los allí presentes¹⁵.

De las cartas de nuestro humanista en 1570 se desprenden una serie de sugerencias para españoles y neerlandeses: Un plan de reformas del sistema de educación, un proyecto de fundación de una cátedra de español en Lovaina y un intercambio de estudiantes entre España y los Países Bajos¹⁶. No era extraño pues que Cornelio Gamma, profesor de Medicina en Lovaina en 1575, señalara en un libro que Arias fue uno de los protectores insignes de la Universidad y de la ciudad.

Lo dicho hasta aquí nos reafirma en la idea de que nuestro gran bibliófilo era el que más y mejor conocía la Universidad y que su talante liberal le facultaba para llevar a cabo un informe ecuánime para la administración real sobre el estado de la universidad brabantina. Desde 1568 nuestro autor está enviando informes y advertimientos sobre los negocios de Flandes tanto a Alba en Bruselas como a Felipe II a Madrid o a El Escorial¹⁷.

Este informe-catálogo, sin autoría expresa, fue confeccionado a nuestro parecer por Arias Montano y su círculo de influencia. Posteriormente, durante los diez meses que duró su primera estancia en El Escorial en 1577, lo catalogó entre los documentos latinos de la regia

¹⁵ Véase el relato de este suceso en MARTÍN MARTÍN, Teodoro y MARTÍN ROMO, Alejandro. *Visiones Hispánicas de Lovaina*, página 218. También en Campos, F. J. *Ob. Cit.* pág. 92, MORALES OLIVER, L. *Arias Montano y la política de Felipe II en Flandes*. Madrid 1927, pág. 169, CODOIN n° 41, documento 34. Madrid 1862. REKERS, Ben. *Benito Arias Montano*. Londres 1972, pág. 17, también se hace eco de este hecho simpático.

¹⁶ DURÁN GUERRA, Luís. "Benito Arias Montano, emblema para una bibliización de la política". *Cuadernos sobre Vico* 21/22. pág. 241. Sevilla 2008.

¹⁷ CODOIN n° 37, páginas 89-98. También en Campos, F. J. *Ob. Cit.* pág. 94.

librería, cuyos fondos se distribuyeron en 64 disciplinas, poniendo en una parte lo impreso y en otra lo manuscrito¹⁸. El tipo de letra de nuestro documento coincide con el tamaño y estilo caligráfico usado por el ilustre frexnense. Todo lo cual avala nuestra hipótesis de trabajo a cerca de la vinculación entre el catálogo y Arias Montano.

De la objetividad y ecuanimidad que respira este texto se desprende así mismo que Arias Montano fuera uno de los pocos españoles queridos y populares en Flandes, el único al que se confiaban los flamencos. Al erasmismo de nuestro autor, puesto de manifiesto por M. Bataillon entre otros, se ha superpuesto más modernamente la tesis de Rekers, según el cual fue un espiritualista, miembro de la llamada Familia Charitatis. Todo ello se expresa en la personalidad de Montano para el cual los valores de comprensión y tolerancia están presentes en su vida y también en sus escritos.

2. EL NÚCLEO O CONTENIDO

El informe de que nos ocupamos, inserto en un total de 14 páginas, tiene un título escueto pero muy expresivo que anuncia bien su contenido. "La Universidad de Lovaina consta de cinco facultades: Teología, Derecho Canónico, Derecho Civil, Medicina y Artes". Pasa después a analizar y describir cada una de ellas dentro de un estilo de concisión, objetividad y precisión que rayan casi en la rigidez y carencia de todo tipo de ornato narrativo, muy propio de algunos escritores del siglo XVI.

¹⁸ CAMPOS, F. J. *Ob. Cit.* Pág. 22.

2.1. Facultad de Teología

Tiene cinco cátedras ordinarias, de las cuales las dos primeras están adscritas a la Colegiata de San Pedro de Lovaina y son retribuidas cada una con 200 florines¹⁹. La primera la regenta el doctor Judocus Ravesteyn (Tielt 1506-1570, rector en 1545 y 1550) y explica los salmos de David. La segunda la posee el doctor Roberto Maelcot (Lovaina 1533-1578), que dicta las refutaciones heréticas del maestro Alfonso de Castro. La tercera cátedra la dirige el doctor Pedro Cunerus (Brouwershaven 1530-1580, rector en 1555 y 1568), dicta las Epístolas de los Apóstoles.

Hay otras dos creadas con prebendas menores, también adscritas a la mencionada colegiata y que apenas llegan a los 60 florines. Una la tiene el doctor Thomas Gose de Bellomonte, rector en 1565, y que enseña los profetas menores. La otra la obtuvo el doctor Cornelius Rayneri Gandanus (1525-1609, rector en 1572), expone los Evangelios y las Epístolas en el orden que establece la Iglesia Católica. Estas cinco cátedras solo tienen la obligación fundamental de enseñar durante seis semanas al año.

Además de las antedichas hay otras dos instituidas por el Emperador Carlos V que las dotó con 200 florines, son diarias. Las explican el doctor Miguel de Bay (Meslin de Hainaut 1513-Lovaina 1589, rector en 1553 y canciller en 1575), que habla sobre las Epístolas de San Pablo a

¹⁹ Florín, moneda de origen florentino creada en el siglo XIII y que se adoptó en los Países Bajos en el siglo XV. Era de oro y la equivalencia con el ducado era de 3 o 4 florines por un ducado. Este equivalía a 11 reales o 375 maravedís. ECHEVARRÍA BACIGALUPE, Miguel Ángel. *Flandes y la Monarquía Hispánica*. Silex. Madrid 1998 pág. 397.

los romanos. La otra la imparte ahora el doctor Agustinus Huneus (Malinas 1522-Lovaina 1577, rector en 1563, colaboró en la edición de la Biblia Regia de Felipe II), lleva el libro 4º de las Sentencias²⁰.

Además de las citadas y por intercesión de Margarita de Parma, también adscritas a San Pedro, se creó una lección de repetición sobre el Catecismo, conducida por el licenciado Lorenzo de Westerhoven (natural de esta localidad y fallecido en Lovaina en 1578). La ejerce los domingos y festivos. También fundó la citada Gobernadora una disputatio, los sábados, que preside el ya citado doctor Cunerus²¹.



Lám. 2. Sello de la Universidad.

²⁰ Estas cátedras fueron las creadas por Carlos V en 1546, una de Teología Escolástica y la otra de Sagradas Escrituras. (Martín Romo, Alejandro y Martín Martín, Teodoro. *La Lovaina de Luís Vives*. pág. 108).

²¹ No sabemos con precisión si estas lecciones mandadas impartir por Margarita de Parma tienen relación con las cátedras que Felipe II creó en Lovaina en 1557, 1558 y 1567. Es posible que así lo fueran.

2.2. Facultad de Derecho Canónico

Esta posee tres cátedras ordinarias. La primero es diaria y de Prima, la cual consiguió el doctor Vulmarus Bernaerd (1510-Lovaina 1571, rector en 1547, 1551, 1553, 1556, 1561 y 1568). Explica el libro 5º de los Decretales. Goza de un estipendio de 240 florines por parte de la ciudad de Lovaina, 100 por el Estado de Brabante y 60 por el incremento real. La segunda es diaria y también de Prima la obtuvo el doctor Pedro Peckius (1529-1589, jurista holandés), le está asignado el libro 6º de los decretales y el 2º de las clementinas. Su estipendio es de 40 florines por la ciudad, 100 por Brabante y 60 de S. M. el Rey. La tercera, adscrita a San Pedro, le corresponde la obligación de enseñar solo los domingos y en los días feriados a la hora octava de prima. La ejerce el doctor Juan de Bienene (natural de Mons, rector en 1566 y 1576), es responsable de explicar las causas de los referidos decretales.

A estas lecciones hay que añadir otra sobre los decretos de Trento, adscrita también a la mencionada colegiata y con una gratificación de 200 florines. Era de creación regia. Fue adjudicada al doctor Juan Molyneo (Gante 1525-1575, rector en 1558), también de Prima a la hora décima. Es curioso que al aludir el catálogo en este caso a la duquesa de Parma como impulsora de esta creación se hable de ella en pasado, "tunc" (entonces Gobernadora de los Países Bajos).

Además de las anteriores hay una lección extraordinaria, sobre decretales, impuesta sobre prebendas de la dicha iglesia de San Pedro, la cual regenta el licenciado Severus van den Howe. La imparte los días ordinarios antes de la comida. Ahora bien, debido a su edad, esta enseñanza la lleva, en sus múltiples ausencias, un sustituto.

2.3. Facultad de Derecho Civil

Esta tiene tres cátedras ordinarias. La primera es diaria y por la mañana, a la que se asigna una parte de las Pandectas y el Digesto, la tiene el doctor Elberto Leoninus (1519-1598, jurista holandés que participó en la Pacificación de Gante). La ciudad le asignó 240 florines, Brabante 100 y por aumento de S. M. 160. La segunda es también diaria, pero de Vísperas, tiene asignados los restantes libros de las Pandectas; la explica el doctor Juan Danesius. Cuyo estipendio es de 40 florines por Lovaina, 100 por el estado brabantino y 60 por el Rey.

La tercera, diaria y matutina, trata de los elementos y las instituciones jurídicas y la imparte el doctor Gerardo Cavertson (natural de Lovaina falleció en 1595, fue rector en 1563). Su estipendio es de 60 por la ciudad, 100 del Estado y 60 por gratificación regia.

A estas tres se añadieron por iniciativa del Estado de Brabante una lección diaria sobre las Pandectas y el Digesto, la cual expone el doctor Juan Ramos o Juan Tack (nacido en Zelanda en 1535, murió en Dole en 1578). El referido estado le asignó 80 florines.

Además de las anteriores y por gracia de S. Majestad Católica Felipe II se incrementaron otras dos cátedras diarias. De ellas una se impartía en invierno a la hora de Prima y en verano a la hora de Vísperas, después del medio día. Era de uno y otro derecho y estaba a cargo del doctor Michaelen Herebout. La otra, también diaria y sobre las instituciones jurídicas, la poseía el licenciado Filipus Onerus. Cada una de ellas tienen por estipendio regio 50 florines y por Brabante 100²².

²² A esta labor de incremento de cátedras por parte de Felipe II hay que añadir la fundación del Colegio del Rey en 1579 y cuyo edificio aun se alza hoy en la calle Namur de la ciudad de Lovaina.

A parte de estas dos cátedras extraordinarias, los días feriados hay una lección sobre instituciones y otra sobre los códigos. Están financiadas con prebendas menores. Una la goza el doctor Cristóbal Ghendt que fue rector en 1551; la otra la lleva el licenciado Juan de Longa Cruce, este obtuvo el doctorado en Derecho en 1568 y murió en Cassel en 1604.

A todo lo anterior hay que añadir una *disputatio* sabatina, establecida en semanas alternas y que conduce el ya citado Vulmarus Bernerdt. Por este trabajo se le ha asignado una capellanía en la colegiata de San Pedro de Lovaina.

2.4. Facultad de Medicina

En esta facultad existen las siguientes profesiones:

La primera ordinaria, asignada a una de las prebendas menores, tiene como obligación enseñar en meses alternos. La regenta ahora el doctor Jacobo Varentius de Kerchove (1524-1577, rector en 1562, 1564 y 1569). Ahora enseña sobre "Locos affectos". La segunda, semejante a la anterior y con similar prebenda, la tiene el licenciado Baltasar Le Flon, que enseña el libro de Polibio y sobre la dieta saludable de los primates.

A estas dos se añadió una cátedra diaria durante 15 años, que desempeña el doctor Guillermo Bernatius (nacido en Tielt se carteaba con el humanista portugués Damián de Gôes). Ahora enseña los libros de los Aforismos. La ciudad le asigna 160 florines y 100 el Estado de Brabante. Se le añadió otra diaria por varios años, instituida por las autoridades de la urbe con un estipendio de 160 florines y un aumento re-

gio de 140, a los cuales hay que añadir 100 del Estado de Brabante. La cual obtuvo el doctor Nicolás Biessus, que ejerce de médico de su Cesárea Majestad (alude al Emperador Maximiliano II). Por ello la ha dejado y ahora la dirige el doctor Petrus Burgelis o Brogelius (nacido en Rythoven a comienzos del siglo XVI, falleció en 1571). Enseña los métodos terapéuticos de Hipócrates.

Las anteriores profesiones se vieron incrementadas con una nueva cátedra, patrocinada por el Estado brabantino con 200 florines. Era diaria y la desempeñaba el doctor Adriano Rhodius, que enseñaba los libros de Galeno y los diferentes tipos de enfermedades.



Antigua Universidad de Lovaina

2.5. Facultad de Artes

Esta facultad consta de cuatro pedagogías, en las cuales los que estudian son enseñados "con el palo" (*virga seguntur*). En ellas se cursan la Gramática, la Dialéctica, la Retórica, la Aritmética, la Lógica, la Física y otras varias ejercitaciones.

- 1) Pedagogía de Lys. Existen clases por la mañana y por la tarde a cargo de dos licenciados, que enseñan la Lógica de Aristóteles; se citan los nombres de los responsables de las lecciones. Igualmente sucede con las de Física, a cargo de dos profesores con título de bachiller, que se mencionan. Lo hacen sobre los textos del precitado escritor. Las de Gramática están a cargo de tres maestros en Artes, con clases de mañana y tarde. Existen además *disputatio*s sobre Lógica y Física, son vespertinas y están a cargo de los profesores titulares. Todo ello se complementaba con una lección de Catecismo por la mañana los domingos y días festivos, a cargo de Petrus Villariensis.
- 2) Pedagogía del Castillo. Con similar método y pedagogía se enseña la Lógica, la Física y la Gramática en horarios de mañana y tarde. Señala los seis profesores que se ocupaban de estas materias, pero no indica su titulación, estimamos que serían bachilleres o todo lo más licenciados. Aristóteles está presente en las dos primeras asignaturas; Cesar, Terencio y otros autores clásicos entre los de Gramática. Se hacen también repeticiones vespertinas de Lógica y Física y los domingos y festivos, antes de la comida, se enseñan los evangelios y las epístolas según establece el Catecismo de Pedro Canisio.

- 3) Pedagogía del Puerco, sita en el colegio de Standonck. Emplea idéntica metodología, con clases en horas de Prima y Vísperas. Aristóteles es la base en Lógica y Física, que están a cargo de cuatro profesores, dos licenciados, uno maestro en Artes y el otro bachiller. En las clases de Gramática diferencia el griego y el latín. Para la primera cuenta con un profesor mientras que para la segunda oferta cuatro profesores. Los textos son de J. Crisóstomos, San Basilio, Cicerón, Horacio, Terencio y San Agustín, entre otros. Existen disputaciones de Lógica y Física los lunes y los viernes que corren a cargo de sendos profesores. Los domingos y festivos a las siete de la mañana Lorenzo de Westerhoven enseña el catecismo, lo cual repite en la hora vespertina Baltasar Bontius. Este último es licenciado en derecho canónico.
- 4) Pedagogía del Halcón. Siguiendo parecida metodología hallamos clases matutinas y vespertinas de Lógica y Física, sobre los respectivos textos de Aristóteles, a cargo de cuatro profesores cuya titulación no específica. Se complementan las anteriores con disputatios sobre ambas asignaturas, todos los lunes, a cargo de los profesores titulares de las materias. Para impartir Gramática cuenta con seis profesores que cursan textos de Virgilio, Cicerón, Ovidio, Terencio, etc. También los diálogos de Luís Vives. Disfrutan así mismo de una disputatio de Gramática, diaria, antes de la comida y de la cena, y la preside Guillermo Dorninez. En domingos y días festivos se explican los evangelios y las epístolas. Estas lecciones están a cargo de Francisco de Curtio y Arnaldo Plummen, bachilleres en Teología.

A todas estas cátedras de las predichas pedagogías no se les han asignado ningún estipendio público por parte de las autoridades lova-

nienses u otra institución pública. Esto nos da a entender que parte de la financiación de estos centros propedéuticos corría a cargo de los propios alumnos y de los fondos asignados por sus fundadores.

La Facultad de Artes tiene además dos profesores para el público en la escuela comunal de la ciudad. Una con la obligación de exponer la *Ética de Aristóteles*, financiada por una prebenda menor, la desempeña el licenciado en Teología Warnherus Aerts. La otra a la que corresponde impartir *Retórica*, con estipendio de otra prebenda menor, la dirige el bachiller en Teología Guillermo Lupus. Estos profesores públicos enseñan los domingos y festivos, desde la hora sexta a la décima de Prima.

2.6. Colegio Trilingüe

Fue fundado a comienzos del siglo XVI por Jerónimo Busledian. En él se imparten tres lecciones públicas. Desde la hora nona de la mañana, los autores latinos están a cargo de Cornelius Valerius (nacido en Holanda en 1512, profesor de latín en el Trilingüe desde 1557, falleció en Lovaina en 1578), que ahora explica *Los Oficios de Cicerón*. En la segunda hora de la tarde enseña los *Salmos de David*, Juan Guillelmus Harlemicus, profesor de hebreo en los años 1568 y 1569. Y a la tercera hora de la tarde Teodoricus Langius, que enseñó griego desde 1560 a 1578, se ocupa de los textos de Hesíodo.

Estas tres lecciones, desde su fundación hecha por J. Busledian, están adscritas al mismo colegio y además tienen asignadas como parte de la misma una retribución singular de 54 florines. Además por

aumento regio el profesor de latín recibe 40 florines, el de griego 30 y el de hebreo otros 30.

Aquí finaliza la transcripción muy resumida que hemos hecho de este catálogo. No hemos citado todos los profesores de las cuatro pedagogías para no hacer más extenso el presente texto. También porque sus nombres son menos relevantes dentro del elenco de profesores de Lovaina en estos años. En su mayoría eran bachilleres o licenciados por alguna facultad mayor. Además Paquot y otros autores belgas apenas hacen mención de su vida y obra.

3. A MODO DE CODA

Conocer es poder. Y sin información no hay control posible. Eso era más que sabido en los siglos XVI y XVII prueba fehaciente era la existencia de un complejo sistema de información que va desde los particulares al rey, y desde la diplomacia pública a la secreta". Echevarría Bacigalupe, M. Á. continúa diciendo: "Los miembros del servicio se llamaban por entonces hombres inteligentes, amigos, o amigos inteligentes²³.

A nuestro entender Arias Montano no es un espía en el sentido vulgar de este término, es un "hombre inteligente", leal servidor de su Rey, que acompaña al Duque de Alba a Flandes con varios cometidos, uno de ellos tener a su Señor bien informado. ¿Qué uso podría hacer de esa información Felipe II?. Se nos ocurre entre otras, conocer la idoneidad de los profesores brabantinos para el nombramiento de los

²³ ECHEVARRÍA BACIGALUPE, M. Á. *Ob. Cit.* páginas 130 y 131.

nuevos obispados creados tras el Concilio de Trento para esos territorios flamencos. También disponer de hombres capacitados y de confianza en la administración regional y en los tres consejos Colaterales (Estado, Privado y Finanzas), existentes en Bruselas y creados por su padre el Emperador en 1531.

Esta es una faceta nueva y enriquecedora en la personalidad del gran biblista extremeño, la cual convendría tener en cuenta para centrar adecuadamente su personalidad tan rica y variada²⁴. Este mismo autor nos dice lo siguiente: "Su papel en Flandes va a ir mucho más allá de las tareas culturales que inicialmente se le habían asignado"²⁵. Y más adelante recoge una confesión que hace Arias al final de su estancia en Flandes y que aclara cual fue su misión.

Yo, bendito sea Dios, de muchos informé, no tengo conciencia de haber informado mal, ni los gobernadores se arrepintieron de alguno, porque yo tenía catálogo de todos los hábiles hecho con diligencia y gran secreto, y conocía a los más dellos, y eran proveídos y no sabían por donde les venía las provisiones...Yo tenía secreta inteligencia en todas las villas principales con las personas más bien entendidas y más bien intencionadas del país y con algunos de ellos en cifras...²⁶.

El padre Guillermo Antolín Pajares en su Catálogo de Códices Latinos de la Real Biblioteca de El Escorial sitúa nuestro Informe en un

²⁴ Sobre Arias nos parece de gran interés la biografía desarrollada por SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, Carlos y titulada: *Perfil de un humanista. Benito Arias Montano*. Diputación de Huelva. 1996.

²⁵ SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, Carlos. *Ob. Cit.* pág. 48.

²⁶ *Ibidem*, pág. 75.

volumen en papel, de 363 páginas y con otros documentos del siglo XVI. El tomo contiene varios tratados de Geometría, una epístola a Adriano VI, otra a Pío IV, la noticia histórica de Juan Richio, una apología de la doctrina lulliana, una crónica sacra y otros tantos manuscritos. Nuestra "Descriptio Universitatis ac Studiorum Lovaniensium" comprende los folios 155 bis a 162. En la primera de estas páginas el texto se inicia con "Universitas Lovaniensis ex quinque facultatibus constat..." y finaliza con "hebreo etiam triginta florem"²⁷. El padre Antolín nos da algún dato más sobre este volumen d. II. 5; dice que algunos cuadernos pertenecieron a Ambrosio de Morales, otros a don Antonio Agustín, arzobispo de Tarragona. No señala los pertenecientes a uno u otro, si nos manifiesta que el conjunto está escrito por diferentes manos y encuadernado en la Biblioteca Escorialense²⁸.

Tanto en el prólogo al volumen I, editado en 1910, como en el correspondiente al V, publicado también en Madrid en 1923, el autor resalta la búsqueda de manuscritos y códices en distintos lugares que Arias despliega durante su estancia en Flandes. Estas adquisiciones más sus propios informes, como el catálogo que hemos analizado en páginas anteriores, fueron llevados a El Escorial. Sobre la Biblioteca dice el mencionado erudito agustino, siguiendo al padre Sigüenza:

Esta librería se asentó la primera vez toda junta en la pieza que agora es dormitorio de novicios, y el doctísimo Arias Montano la repartió como quien tenía tan cabal noticias de lenguas y disciplinas, la fue dividiendo, asentando cada lengua por sí, que como eran los principios y

²⁷ ANTOLÍN PAJARES, Guillermo. *Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca de El Escorial*. Volumen I pág. 416, signatura d. II. 5. Madrid 1910.

²⁸ ANTOLÍN PAJARES, G. *Ob. Cit.* vol. I pág. 421.

no se había juntado tanta copia de libros, pudieron caber allí tantas divisiones, y en cada una de las lenguas hizo otra división, asentando lo impreso a una parte y lo de a mano a otra, y después otra división en cada una destas divisiones de impresos y de mano, y de lengua, hacía que estuviere cada facultad por sí, dividió la librería en cada una de las lenguas, en 64 facultades (disciplinas) que servirá de mucho tener el conocimiento dellas y el orden que tiene²⁹.

Esta sistemática organizativa de la Biblioteca Laurentina se refleja también en el informe-catálogo sobre la Universidad de Lovaina, bien es cierto que a pequeña escala. Todo lo cual nos lleva a vincular este documento a la obra ya extensa y prolija del gran humanista extremeño Benito Arias Montano. Un hombre en el que se aunaba una erudición excepcional con una extremada sencillez. "En definitiva un hombre bueno que vivió, sin duda, muy por delante de su tiempo, con cierto aire cosmopolita de ilustrado *avant la lettre*"³⁰.

²⁹Antolín Pajares, G. *Ob. Cit.* Vol. V páginas 308 y 309.

³⁰ Sánchez Rodríguez, Carlos. *Ob. cit.* pág. 11.